

# Attestazione delle competenze in italiano per l'ottenimento del certificato INTERPRET

Per l'ottenimento del certificato INTERPRET per interpreti interculturali, i seguenti documenti sono riconosciuti, secondo la Commissione lingue, come attestazione delle conoscenze della lingua italiana:

## 1. Certificati o diplomi scolastici, di formazione professionale o di studi conseguiti in una regione di lingua italiana, p.es.

- Certificato di una scuola di livello secondario II (maturità, scuola di commercio o simili)
- Certificato di formazione professionale riconosciuto a livello federale (livello secondario II, tirocinio di 3-4 anni con attestato federale di capacità)
- Certificato di formazione professionale superiore riconosciuta a livello federale (attestato o diploma professionale federale)
- Diploma di studio rilasciato da un'università o da una scuola universitaria professionale (BA o MA) in una regione di lingua italiana
- Diplomi di corsi post-diploma o di altre formazioni a livello universitario in lingua italiana, ad es. CAS, DAS, MAS.

### Non saranno riconosciuti:

- Certificati di un tirocinio breve (formazione pratica) con certificato federale
- Diplomi di formazioni professionali brevi senza insegnamento di lingua e/o di cultura generale (p.es. collaboratore/trice sanitario/a)

## 2. Diploma universitario di studio della lingua italiana rilasciato da un'università o una scuola universitaria professionale anche di una regione non italofona, p.es.

- Diploma di traduttore/trice (con l'italiano nella combinazione linguistica)
- Diploma d'interprete (con l'italiano nella combinazione linguistica)
- Diploma universitario (BA o MA) della lingua e/o della letteratura italiana

## 3. Certificato dell'esame di italiano INTERPRET per interpreti interculturali

## 4. Certificato o diploma completo (scritto e orale) di lingua situato almeno al livello B2 nel Quadro comune europeo di riferimento, p.es.

- The European Language Certificates TELC B2
- Certificato di conoscenza della lingua italiana CELI 3 B2 (o 4 C1 o 5 C2) dell'Università per Stranieri di Perugia
- Certificazione d'Italiano come Lingua Straniera CILS DUE B2 (o CILS TRE C1, CILS QUATTRO C2)
- Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri PLIDA B2 (o PLIDA C1)

- Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri PLIDA C intermedio (o PLIDA A avanzato)
- Certificato Lingua Italiana Dante Alighieri Livello Avanzato CLIDA S3 (o CLIDA superiore S4 o Diploma Dante Alighieri CLIDA DA)
- Diploma d'italiano AIL 'Firenze': DILI B2 (o DALI C1, DALC C1, DALI C2)

Non sono sufficienti:

- Certificato d'italiano (TELC A1, A2, B1)
- Certificati o attestazioni rilasciati da scuole di lingua (cioè certificati non riconosciuti da parte di un istituto indipendente di certificazione)
- Certificati di lavoro

**5. Altri diplomi di studio o di formazione professionale dopo valutazione individuale della Commissione lingue**

Altri diplomi possono essere riconosciuti dopo valutazione da parte della Commissione lingue. Per la valutazione vengono prese in considerazione anche le esperienze professionali e personali dei candidati. Queste disposizioni valgono p.es. per i seguenti titoli:

- Pagella scolastica di una formazione frequentata senza conseguimento del certificato (compresa immatricolazione/iscrizione)
- Diploma professionale rilasciato da una scuola privata (p.es. scuola commerciale privata, formazioni in ambito sociosanitario)
- Test di ammissione superato con successo ad una scuola superiore / universitaria (se il livello richiesto è almeno B2)
- Altri diplomi di studio o di formazione (continua) in italiano che comprendono almeno 250-300 ore di lavoro (10 ECTS)

In questi casi i candidati devono presentare alla Commissione, oltre il diploma o il certificato in questione, un curriculum illustrando chiaramente in quali situazioni personali e contesti lavorativi la lingua è stata usata. Verrà richiesta una tassa di CH 50.00 per l'esame dei documenti.

Non sono considerati sufficienti:

- Certificati di lavoro
- Attestazioni rilasciate da persone private

Saranno accettati documenti redatti in lingua italiana, francese, tedesca, spagnola, portoghese o inglese. Per la verifica di documenti redatti in altre lingue, si richiede una tassa supplementare di 50.00 se non sono accompagnati da una traduzione.

Settembre 2022